

Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Bentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, asen-
tül 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELMÉRŐ SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KES-
RESÍTÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre
450 Lei, egész évre 900 Lei. • Köztisztviselők, valamint
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM • 215. SZÁM

TIMISOARA, 1930 SZEPTEMBER 21, VASÁRNAP ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

VASS JÓZSEF EMLÉKE. Ujpest
terese elhatározta, hogy most épülő
kórházát az elhunyt Vass József
orvosi miniszterről nevezi el.
Egy utcát is elkeresztelnek
Vass József nevére.

KOLOZSVAR NÉGY ALPOLGAR-
MESTERE. Kolozsvár város nagyta-
nácsa tegnap közgyűlést tartott, amely
a lefolyása volt és amelyen meg-
választották a négy alpolgármestert.
A városi nagytanács egyizben már
megválasztotta az alpolgármestereket,
amelyben a bukaresti felülvizsgálati
bizottság ezt a választást megse-
misítette és új választást rendelt el.
Az alpolgármesterek lettek Tufly Richárd
János, János Gáspár dr. magyar,
Marion Ernő dr. románista és Bartalis
Andor szociáldemokrata.

NEM KEM VOLT, HANEM ÖSZ-
ZEESKÜVŐ. Szófiában a múlt héten
Polszki ezredes öngyilkosságát köve-
tték el és ennek nyomán az a hír ter-
jedt el, hogy az ezredes Jugoszlávia
észére kémkedett. Belgrádi lapok
most megírják, hogy Polszki sem Ju-
goszlávia, sem más állam javára nem
kémkedett, hanem összeesküvést szőtt
a magyar kormány megbuktatására. Mivel ez
a tudódott, közvetlen letartóztatása
elött agyonlőtte magát és nyomban
meghalt.

TUKA BÉLA HIVÉNEK PERE.
Pozsonyban tegnap kezdtek meg Sté-
ger Gyulának, Tuka Béla hívének pe-
reit. Stégert azzal vádolják, hogy Ma-
gyarország és Ausztria javára kémke-
dett és hogy résztvett abban az össze-
esküvésben, amelynek célja volt a
Felvidék elszakítása Csehszlovákiától
és visszacsatolása Magyarországhoz.
Számos tanút fognak kihallgatni és a
per előreláthatólag több napig tar-
t majd.

A FIATALOK NEM ISMERIK A
HÁBORÚT. A Volonté francia lap cik-
ket ír a német-francia közeledés szük-
ségségéről. Azt állapítja meg, hogy
ha Németország és Franciaország
együttműködnek és összefognak, akkor
minden nemzetközi vitás ügyre befo-
lyást gyakorolhatnak. Azután azt írja,
hogy Hitler párthívei azért hangoz-
tatják olyan nagyon a reváns gondo-
latát, mert fiatalok és nem voltak a
világháboruban. Szeretné a lap, ha
csak a fiatal emberek meglátogatnák a
harcereket és akkor bizonyára eliszo-
nyodnának minden háborútól.

Tavaszig akarja elődázni Maniu a kormányválságot, aki a jövő héten külföldre utazik

Maniu Gyula miniszterelnöknek
sikerült a belpolitikai válságot elő-
dázni. Bár egyes politikai körök
már Maniu és Mihalache között lét-
rejött állítólagos megegyezésről is
tudnak, ezzel szemben tény az, hogy
Mihalache nem lesz miniszter-
elnök és Maniu egyelőre marad.
Egészen bizonyos, hogy a király
hozzájárulása után a parlament őszi
ülésszaka nem október, hanem no-
vember tizenötödikén, tehát egy hó-
nappal később kezdődik. Az Ade-
verul úgy tudja, hogy az erre vá-
ratkozó királyi kézirat már a leg-
közelebbi hivatalos lapban megje-
lenik. Az Adeverul arról is tud, hogy
a király hosszabb szabadságot adott
Maniu miniszterelnöknek, aki Mi-
ronescunak és Madgearunak Genf-
ből való visszatérése után utazik el.
A kormányelnök másfél hónapot fog

külföldön tölteni. Ebből két hétig
az egyik külföldi szanatóriumban
pihen, míg a többi időt arra hasz-
nálja fel, hogy az egyes nyugati
államfőknél és miniszterelnökeknél
tisztelő látogatásokat tegyen. A
politikai körök megállapítják,
amennyiben Maniu utazása tényleg
bekövetkezik, úgy a miniszterelnök
a kormányválságot ügyes sakkhu-
zással legalább jövő tavaszig elő-
dázta. Legfeljebb jelentőség nélkül
való kormány-átalakításról lehet
szó. Minden cáfolat ellenére fen-
tartják azt a híradást, hogy a ki-
rály még ma is a koalíciós, illetve
koncentrációs kormány híve és Ma-
niunak ezt a kormányt feltétlenül
meg kell alakítania.

Maniu és Mihalache politikai
harcán kívül a közvéleményt újab-
ban a liberális pártnak az ország-

hoz intézendő kiáltványa foglaloz-
tatja, amely egyúttal a párt új pro-
gramját tartalmazza. Bratianu
Vintila tegnap magáévá tette a
Duce által szerkesztett kiáltványt
és azt legközelebb kinyomatják. A
kiáltványnak hangja felette békés.
A liberális párt elsősorban is leszö-
gezi hűségét Károly király iránt
és dicsőséges uralkodást kíván szá-
mára, mint amilyennel dicső elődei,
I. Károly és Ferdinánd királyok
büszkélkedhettek. Békét és együtt-
működést hangoztat az ország lakó-
saival, végül pedig szívesen látja
az országban a külföldi tőkét. A ki-
áltvány békés hangja általában jól-
eső hatást váltott ki és megállapít-
ják, hogy az alkalmas kormánykon-
centráció létesítésére. A manifesz-
tumot Bratianu Vintila írja alá
és az a jövő héten kerül a néphez.

Apponyi beszéde a Népszövetség előtt:

A kisebbségi kérdést ma már nem- zetközi kérdésnek tekintik

Genfi jelentés szerint nagy érde-
klődés előzi meg a Népszövetség má-
sodik, azaz politikai főbizottságá-
nak ülését, amely a kisebbségi kér-
désekre foglalkozik majd. A főtit-
kári jelentésnek a kisebbségekre
vonatkozó részét a német delegátu-
sok óhajára terjesztették a főbizott-
ság elé. A három kisántant állam,
valamint Lengyelország és Görög-
ország delegátusai értekezletet tar-
tottak, amelyen megbeszéltek a ki-
sebbségi kérdés tárgyalásánál elfog-
lalandó álláspontjukat. Először az
volt a tervük, hogy együttes nyi-
latkozatot tesznek, ettől azonban
elállottak és úgy határoztak, hogy
külön-külön fognak felszólalni.
Mindannyian abból a nézőpontból
kivánnak kiindulni kijelentésükben,
hogy a kisebbségek védelmére sok-
kal messzebbmenő intézkedéseket
tettek, mint amennyire őket a béke-
szerződések kötelezik.

A politikai főbizottság ülésének
megnyitása után elsőnek az albán,
majd a japán delegátus szólalt fel.
Azután Briand francia külügy-
miniszter emelkedett szólásra, aki

főlegesen tartja, hogy a kisebbsé-
gek védelmének ellenőrzésére kü-
lön bizottságot küldjenek ki.

Benes csehszlovák külügymi-
niszter beszélt erre a kisántant ál-
lamok nevében. Hangsúlyozta,
hogy a tanács a kisebbségi petíciók
körül eljárást nem változtathatja
meg az érdekelt államok beleegye-
zése nélkül és utalt arra, hogy már
1928-ban és 1929-ben is történtek ki-
sérletek az eljárás megváltoztatásá-
ra, azonban akkor meghallgatták
az érdekelt államok ellenvetéseit.
Kivánja, hogy ez most is így tör-
ténjen. Véleménye szerint különben
nincsen is jogi alap az eljárás meg-
változtatására. A kisántant államok
és velük együtt mindazok az orszá-
gok, amelyekben kisebbségek élnek,
megtesznek mindent, ami köteles-
ségük, a kisebbségek védelmére.

Apponyi Albert gróf magyar
fődelegátus mondotta el azután be-
szédét. Hangsúlyozta, hogy a mult-
hoz képest most már haladás az is,
hogy a kisebbségi kérdést nemzet-
közi kérdésnek tekintik. Hangsu-
lyozza, hogy Magyarországnak a

lelki összetartozandóság is köteles-
ségévé teszi, hogy a más államok
szuverénitása alatt élő magyar ki-
sebbségek sorsával törődjenek. Erköl-
csi kötelessége Magyarországnak,
hogy más uralom alá került három
és fél millió magyar sorsával töröd-
jék, azok kulturális boldogulását
szemmel kíséresse és érdekükben a
Népszövetség előtt szót emeljen. A
Népszövetségnek igenis jogában áll
megváltoztatni a kisebbségi eljárást
és Magyarországnak viszont nem
lehet elvitatni azt a jogát, hogy
megtudja, vajjon a kisebbségi peti-
ciókra az érdekelt államok milyen
választ adtak. Azután polemizál
Benessel és hangsúlyozza, hogy az
érdekelt államok nem akadályozhat-
ják meg az eljárás megváltoztatá-
sát. Briandnak viszont azt vála-
szolja, hogy a jelenlegi hármastar-
bizottság munkája nem elegendő és
igenis szükségesnek tartja az ellen-
őrző bizottság felállítását. A főtit-
kári jelentésnek a kisebbségekre
vonatkozó részéhez egyébként el-
hangzott megjegyzései után hozzá-
járul.

Az ablakon keresztül a holdvilág fénye mellett lelötte leánya vőlegényét, akit betörőknek gondolt

Zsolnán végzetes félreértés következtében sajnálatos szerencsétlenség történt, amely egy szép reményekre jogosított fiatalembernek kioltotta az életét, egy derék polgár-embert pedig börtönbe juttatott. Hula Antal huszonegy éves zsolnai mechanikus, akinek jómódu szülei vannak, a télen megismerkedett Hubanik Máriával, Hubanik János posztógyári művezető tizenkilenc esztendő leányával. A fiatalok csakhamar megszerették egymást és Hula Antal megkérte a leány kezét. A szülők boldogan egyeztek bele a házasságba, nemcsak azért, mert a fiura szép nagyon várt, hanem azért is, mert mint ügyes és szakképzett mechanikus biztos jövő előtt állott.

Nemrég megtörtént az eljegyzés és a fiatalok úgy tervezték, hogy karácsony előtt megtartják az esküvőt.

A vőlegény, aki egész napon keresztül el volt foglalva, esténként ellátogatott menyasszonyához és gyakran éjjelig is ott maradt. A leány kicsit regényes természetű volt, szerette az esti sétákat a patak partján és különösen a holdvilágért igen rajongott. Tegnapelőtt este a leány anyja, aki a fiatalokat el szokta kísérni ezekre a sétákra, korán feküdt le, mert nem érezte jól magát. Hubanik Mária akkor arra kérte a vőlegényét, hogy estéjüköt töltsék a nyitott ablaknál, ahol élvezhetik a holdfényt.

Hogy a helyzet még regényesebb legyen, a szobában elesavarták a villanyt. A eszikefüggöny mögött állottak és úgy beszélgettek.

Közel járt éjjelhez, amikor a gyárból házafelé tartott az öreg Hubanik János, aki rendszerint késő éjjelig volt elfoglalva. Amint háza felé közeledett, egyszerre csak látta, hogy a nyitott ablakban a függöny mögött valaki mozog. Ugy gondolta, hogy az csak betörő lehet és ebben a hitében megerősítette az a körülmény, hogy a szoba sötét volt. Azt hitte, hogy Hula Antal hazament, családja már alszik és a nyitva felejtett ablakon keresztül betörő osont a lakásba, aki ott most bizonyára a zsákmányt szedi össze. Az utóbbi hetekben Zsolnán számos olyan éjszakai betörés történt, amikor a tetteseket nem sikerült a rendőrségnek kinyomozni és Hubanik János meg volt róla győződve, hogy ezek a titokzatos betörők garázdálkodnak most a lakásában. Nem sokat gondolkodott, hanem kiábrándította zsebéből revolverét és egymásután két lövést adott le. A következő pillanatban rémült sikoly hangzott a lakásból. Hubanik János azután berohant a szobába, fölcsa-

varta a villanyt és a következő pillanatban irtoztató látvány terült eléje.

A földön az ablak mellett vértől borítva ott feküdt Hula Antal és a szép menyasszony. Hula Antal halott volt, mert a golyó,

amely a fejébe hatolt, az agyveljén futott keresztül.

Hubanik Mária szerencsére csak elájult az ijedtségtől, mert a másik golyó mindössze gyengén surolta karját. Hubanik Jánost a rendőrség letartóztatta.

Polgárháboru fenyeget német földön abban az esetben, ha erőszakkal a szélsőséges elemek kerekednek felül

Az izgalom, amely a választások után egész Németországon erőre vett, lassankint kezd már elülni, azonban a pártok még mindig hasonlítanak a hangyabolyokhoz. A párt-helyiségek állandóan zsufolva vannak, a politikusok járnak-kelenek, tanácskozások, sugdolózások folynak. Mindez azt mutatja, hogy még mindig nem alakult ki a végleges helyzet és még mindig ninesen döntés arra nézve, hogy milyen kormány fog alakulni. Berlinből tegnap olyan hírek keltek szárnyra, mintha Hitler Adolf pártjának az volna a szándéka, hogy a védőrség segítségével puccszerűen magához ragadja a hatalmat és kormányt alakítson. Ezt a híresztelést maga Hitler cáfolta meg.

A szociáldemokraták felhívást intéztek a német néphez. A felhívást öles plakátokon sok ezer példányban ragasztották ki. Utalnak arra, hogy Németország olyan időket él, amikor szükség van mindenkinek higgadságára. Intik a lakosságot, ne engedje át magát a szélsőségeknek, ne engedje magát sem a kommunistáktól, sem a Hitlerpártoktól befolyásolni. Nem szabad a teret ezeknek átengedni, mert ez könnyen polgárháborúra vezethet. A szociáldemokraták sohasem fogják eltérni az esetleges diktatúrát, akármelyik oldalról jön is az.

A gazdasági párt porosz tartományi parlamenti frakciója indítványt tett a parlament feloszlására és az új porosz választások kiírására.

Az orvosok és gyógyszerészek temesi kamarája vasárnap délelőtt alakul meg

Temesvárott holnap, vasárnap alakul meg az új közegészségügyi törvény értelmében az orvosok és a gyógyszerészek kamarája. A két kamara külön-külön hatáskörrel működik majd. Az orvoskamara választmányában öt tag foglal helyet, és ezek közül az elnököt választják meg. Eddig a temesvári és a megyei orvosok között az az elvi jelentőségű megállapodás jött létre, hogy az orvoskamara választmányában három kisebbségi és két román orvos foglal helyet. Kétséges azonban még, hogy a kisebbségek számára fentartott három helyet miképpen osszák meg. Ebben a tekintetben megállapodás jött létre. A magyar orvosok megbízásából Urbanetz Ede dr., Sugár Mihály dr., Farchy Leó dr., Kákuk János dr. és Fischer Ferenc dr. tárgyalnak a német orvosok megbízottaival, Bickel Endre dr. és Keller Miklós dr. orvosokkal. A magyar orvosok a maguk részére követelnek két helyet, míg a német orvosok ugyanezt vindikálják maguknak. A német orvosok képviselőjében Wachsmann Alvin dr. és Keller Miklós dr. kerül-

nének a választmányba. Amennyiben holnapig nem sikerül egyezséget kötni, erős választási harcra van vasárnap délelőtt kilátás. A temesi orvoskamara elnöke Gábor Liviusz dr. igazgató-főorvos lesz, aki mint az orvosszövetség elnöke, Temesvárott és a megyében osztatlan rokonszenvek és tiszteletnek örvend.

A temestorontálmegyei gyógyszerész-kamara ugyancsak vasárnap alakítja meg választmányát. A gyógyszerészek egyszer már választottak, azonban ezt a választást megsemmisítették, mivel abban kizárólag temesvári gyógyszerészek vettek részt. Az új választást holnap délelőtt kilenc órakor ejtik meg a városháza nagytermében az orvosi kamara megalakulása előtt. Valószínű, hogy elnöknek Pop Romuluszt választják meg. A választmányba jelöltek Ungváry József, Albrecht Gusztáv, Weisz Sándor Temesvárról, Popovici Valér Dettáról és Nägele Antal Lippáról. Az alkalmazott gyógyszerészek közül Roxin József, Mezőfalvy Dezső és Schiller János a jelöltek.

Gyomor- és bélbántalmaknál
Tuberkulozisnál
Angolkórnál
egyedüli természetes s hatásos gyógyszer a

SAYA

gyógy-, táp- és üdítőjei.
Hizókúránál piros felírás szükséges. Hatása egy hét alatt észlelhető napi 3 üveg mellett.

Lázás betegnek a kék felírást használják.

Kapható Temesvárott:
Belváros:

Babcsányi Ferenc, Cooperativa de Stat
Beitz Miklós, Eisel (Börze-sor)
Böhm (Weisz-pal.) Färber Miksa
Boncescu, Galgon Gyula
City tejüzlet, Mircsetics Ferenc
Schuh (Tiszti Kasz.)

Józsefváros:

Böhm Adalbert (Piata Scudier)
Gacska (Berthelot 1)
Pfundt Jakab (Berthelot)
Szabó M. György (I. C. Bratianu 18)
Zinhaber (Preyer-utca 8)
Zsuzsi tejüzlet (Berthelot)

Gyárváros:

Hecht és Löbl
Nenadovits és Fia (Piata Traian)

Erzsébetváros:

Földvári (Odobescu 83), Friedmann
(Lahovary), Rebholz (Brancoveanu 18)

Lugoson:

Jurma Dimitrie, Reisz Márton,
Tschirch Heinrich.

Vizszonteladók: SAYA vezetőségénél, Arad, Str. Ghiba Birta 30.

A szavazatok

tömegével érkeznek a szépségversenyre és a harc egyre élesebb lesz. A szavazatok teljesen felforgatják a lista állását úgy, hogy senkisémet érezheti magát biztonságban kivitt pozíciójában. A verseny során tegnap három új versenyző is bekapcsolódott a küzdelembe, közöttük Benda Cunci is, aki mindjárt az első start alkalmával a tizenkettedik helyre került. A szavazás eredménye a tegnap beérkezett szavazatok alapján a következő:

Kolofon Hajnalka	618 szavazat
Jivan Szilvia	541 "
Sinka Nusi	523 "
Weszely Ibolyka	419 "
Szakranszky Ella	255 "
Marx Paula	231 "
Gyenes Elvira	174 "
Horváth Böske	147 "
Illy Rózsika	144 "
Tamme Rózsika	130 "
Schor Ilus	121 "
Benda Cunci	118 "
Biró Ilonka	103 "
Demeter Emmi	98 "
Angyal Irén	75 "
Weszely Almuci	72 "
Szilágyi Stefi	66 "
Kartye Mariska	46 "
Müller Baba	35 "
Boskovitz Olga	34 "
Oláh Babi	32 "
Kicin Edith	25 "
Damjanov Ilus	16 "
Czuczor Böske	14 "
Demkó Mariska	12 "
Szakács Mariska	11 "
Berohn Nusi	8 "
Lukász Zsuzsi	7 "
Heim Jozefin	7 "
Németh Böske	2 "

Minden olvasó vágja ki a Déli Hirlapban található szavazójegyet, írja rá, hogy melyik leányra szavaz és a szavazatot adja le a Déli Hirlap kiadóhivatalban, ahol szavazólapok külön is kaphatók.

A Déli Hirlap szépségversenye

Szavazójegy

A legszebb temesvári leány!

Hotel SAVOY
szálloda
BUDAPEST VIII.,
József-körút 16. szám
Központi fűtés, melegvíz minden szobában.
Szobaárak egy ágyas
P. 480-161, kétágyas
P. 980-161.
TELEFON: József 330-53

Románia legelső látványos kiállítása!

Milyen legyen az én lakásom?

A nagyszabású kiállítás tárgya:

1. A modern lakás.
2. A praktikus konyha.
3. A hygienikus fürdőszoba.
4. A terített asztal.
5. A nagymosás.
6. Gépek a háztartásban.
7. A gyermekjáték.
8. Kézimunka a lakásban.
9. A konyhaművészet.
10. Ált. háztart. cikkek kiállítása.
11. Fentiek vetítés útján való bemutatása.

A kiállítás a FERDINAND-SZÁLLÓ összes termeiben lesz megtartva
Október 5-13-ig.

szovjet kémhálózatának munkája:

Asnét elfogtak Besszarábiában két veszedelmes szovjetkém, aki utasítást hozott a központi kémszervezettől

Besszarábiai rendőrigazgatóság többi hetekben leleplezte a komintista mozgalom besszarábiai vezetői fészekét és annak vezetőjét egyik előkelő kisenevi szálloda vezetőjének személyében letartotta. Ezzel a letartóztatással a határőrség a kommunista szervezetenek Besszarábiában elejét vetve jelenleg száz kommunista vezetőjét, hogy itélkezzenek felelősséges volt, hogy szovjet központi kémszervezetét megszakitott összeköttetést Besszarábiával feléleszteni igyekeztek és éppen ezért a határt szigorúan őrizték.

A feltevésnek igazat adott a nap bekövetkezett esemény. Tighina várostól nem messze, a Dnyeszter partján, a határőrség két gyanús egyénre lett figyelmes. Kétségtelen volt, hogy a két személy Oroszországból jutott át a Dnyeszteren. A határőrség parancsnoka a két embert azonnal letartotta, ezek azonban nem voltak hajlandók felvilágosítást adni. A két személyt kiküldték mindkettőt és a két levő iratokból beigazolást kaptak, hogy a központi orosz kémvezet futárjaival azonosak, akik Besszarábiába küldöttek. A nálatlant iratok utasítást tartalmaztak az orosz kémszervezettől. Ezenkívül az új rendszerű szerkesztésre vonatkozólag is találhatók utasításokat a két embernél, akik minden bizonnyal hivatalos utári minőségben lépték át a Dnyesztert.

ni — fejezi be cikkét a Times —, hogy a Fekete tengeren milyen a haderő egyensúlya, mert ha ezt eltevéstik szem elől, újból aktualitást válthatik a Dardanellák eddig is sok nehézséget okozott kérdése.

A Times cikke leplezetlenül ama

nézetének ad kifejezést, hogy a Fekete tengeri és a Földközi tengeri összes haderőknek össze kell fogni és az érdekelt hatalmaknak meg kell akadályozni, hogy a szovjet biztosítsa uralmát a Dardanellák felett.

Elégedetlen a közönség a kenyérráak rendezésének elődázása miatt

Az a mozgalom, amelyet a Déli Hírlap a kenyérráak leszállítása érdekében indított, rokonszenvet váltott ki a közönség körében. Csálódással fogadta azonban a polgárság azt, hogy Balta Koriolán dr. főpolgármester ebben a fontos ügyben nem döntött azonnal, hanem belement az elődázásba. Ennek a csálódásnak a kifejezője az a levél, amely tegnap érkezett a szerkesztőség címére és amely többek között ezeket mondja:

— Igaz örömmel olvastam, hogy a Déli Hírlap kikelt az indokolatlanul magas kenyérráak ellen. Fellélegtettem és velem együtt sok ezer polgár is fellélegzett, hogy a főpolgármester ur erélyes közbelépését ígerte. És mi történt? Igazi temesvári elintézet láttunk, amelybe minden igaz ügy bele szokott fulladni. A beígért rendesinálásból nem lett semmi. A pékek küldöttségileg keresték föl a főpolgármestert, forgalmi adót, magas munkabéreket és nagy üzemi költségeket

emlegettek. Mindezek pedig megvannak más városokban is és nem képeznek akadályt arra nézve, hogy a kenyér olcsóbb legyen, mint Temesvárott. A főpolgármester pedig a pékek beszédjére nem döntött azonnal, hanem adott nekik még tíz napi haladékot. Még tíz napig olyan drága marad a kenyér mint eddig. Pedig nincsen szükség gondolkodási időre, mert az egész olyan világos, mint a kétszer kettő négy. A mostani árák abból az időkből valók, amikor a buza ára mázsánként nyolcszáz lei volt, ma a felénél is kevesebb. Reméljük, hogy a főpolgármester leszorítja a kenyér árát, aminek az kell hogy a következménye legyen, hogy más áru is olcsóbbodik.

Leközlöttük ezt a levelet amely a néphangulatot tükrözteti vissza. A főpolgármester a pékek előtt kijelentette, hogy a kenyérnek föltétlenül olcsóbbodnia kell. Hisszük, hogy a főpolgármester ezt a kijelentését valóra is váltja majd.

Tíz telefonos kisasszony robotol naponta a temesvári központban a leggyárább és ócska készülékek mellett

Ilies Demeter postaigazgató, a temesvári telefonügyek vezetője, mint ismeretes, elhívatta a sajtó képviselőit s elmondotta, hogy szándékában van a telefonszolgálat megkönnyítése és reorganizálása. Ebből a célból felkéri a közönséget, hogy ebben az esetben, ha hibákat észlel, úgy azokat haladéktalanul juttassa a tudomására, hogy a bajokat orvosolhassa. Ilies postaigazgató jószándéku ember és nem kétséges, hogy a telefonszolgálat megjavítását célozza. Tegnap a telefonközpontban jártunk és megnéztük az ott folyó munkát. Meghallgattuk a központban dolgozó kisasszonyokat, megtekintettük azt az emberfeletti munkát, amelyet végeznek. A telefonszolgálat gyökeres reorganizálását legelső sorban a személyzet megszorításával és főleg a hiányos, hasznavehetetlen készülékek kicserélésével lehet elérni.

A telefonközpontban tizenhat dolgozó hely van és mindössze csak tíz kisasszony ül naponta a széke-

ken. Ezeknek kell a többi hiányzó munkát is elvégezni. Szolgálatuk a legmegerőltetőbb robot. Reggel félnyolc órától déli kettőig dolgoznak. Azután jön a másik csoport. Temesvárott kétezerháromszáz előfizető van. Egy kisasszony naponta átlag ezeröttszáz-kétezer beszélgetést bonyolít le. Soha egy pillanatra nem lehet felállni, vagy elmenni, mert akkor már türelmetlenül csenget a fül. Régen húsz perces pihenő felváltások voltak, ma már ennek vége. Legtöbben a végletekig elvannak keseredve és szeretnék, ha már más könnyebb beosztást kapnának. Az elmúlt években új kisasszonyokat osztottak a központba, de ezek rövid időn belül kérték elhelyezésüket, mert képtelenek voltak elvégezni a megerőltető munkát. A központban csupa régi kipróbált munkaról dolgozik és bizonyos, ha kicserélnék őket, komoly fennakadást szenvedne a munka. A hibát főleg abban kell keresni, hogy a készülékek rosszak.



Mindenki, aki váratlanul gazdag szeretne lenni, rendeljen még ma

magyarosztálysorsjegyet

84.000 sorsjegy, 42.000 nyeresémmel!

Minden második sorsjegy nyer!

Legnagyobb nyeresémmel szerencsés esetben

500.000 P. = cca 15 millió L.

Jutalom és nyeresémek:

300.000 —	pengő	= cca 9 millió lei
200.000 —	"	" 6 millió "
100.000 —	"	" 3 millió "
50.000 —	"	" 1,500.000 "
40.000 —	"	" 1,200.000 "

stb., stb., összesen kb. 8 millió pengő = cca 240 millió lei készpénz.

A húzások

október 17-én kezdődnek.

A sorsjegyek hivatalos ára:

Egész:	Fél:	Negyed:
24 pengő	12 pengő	6 pengő

Az összes rendeléseket pontosan és figyelmesen elintézi:

Delej László

bank- és váltóüzlet, a magyar osztálysorsjáték főarúszója. Budapest VII., Erzsébet körút 84.

FIGYELEM! Legcélseztűbb, ha mindenki levelében rendel és a pénzt nemzetközi postautalványon, vagy bank útján küldi be.

Nincsen elegendő zsinor és gyáran a telefonáló azért kénytelen várni, mert a zsinorok mind foglaltak. A kábelek rosszak, vannak lámpák melyek már két éve nem gyulladnak ki rendesen. Az előfizetők gyakran panaszkodnak, hogy félóraig állnak a kagyló mellett és nem jelentkezik senki. A központban ugyanis a lámpa nem gyullad ki. A telefon kétségtelenül rossz és alapos atalakításokra szorul. Legelőször a hiányos személyzetet kell kiegészíteni, azután pedig a telefonközpont műszaki hibáit kell kiküszöbölni.

VIDRIGHIN ÉS A HOZZAFÜZÖTT REMÉNYEK

Vidrighin Sztán, az államvasutak vezérigazgatója, tegnap Svájcban, ahol szabadságát töltötte, Bukarestbe érkezett és újból átvette az államvasutak ügyének vezetését. A bukaresti lapok közlik, hogy Vidrighin hazatérése után most már az államvasutak vezérigazgatói válsága elintéztést nyer. Manu miniszterelnök még mindig Vidrighin mellett van és szorítja az államkincstár képtelen a nagy végkielejtést kifizetni. Ezzel szemben az ellentétes jogi álláspontot azok képviselik, akik megállapítják, hogy Vidrighin nem tarthat a szerződés teljesítésére igényt, mert a hozzáfűzött remények nem váltak be és végkielejtésről szó sem lehet.

Nőikalap ajándékok

Sziliskin szőrmék

legelőnyösebben vásárolhatók

N. C. DANIEL, Temesvár III., József-tér (Küttl-tér) 12 az udvarban levő gyárépületben

Legnagyobb és legolcsóbb beszerzési forrás

női konfekcióban. Valamennyi őszi-, téli- és szőrmekabátok, ugyiszintén a legújabb

Crepe de Chine- és szövétruhák megérkeztek

SZLOMANEK FÜLÖP és Tsa. Temesvár-Józsefváros Róssuth Lajos-utca 23

Női- és gyermekkonfekcióáruház.

HIREK

Ingyen utazás

két heti tartózkodással a Semmeringen

Még a legpesszimistább újságvasónak is felcsillanhat a szeme a cím olvasásakor és keresi a sor végén azt a bizonyos feltételt jelentő kérdőjelet. Hát ez miféle ígéret megint a mai hangzatos és jelszavakkal teli világban?

Ma, amikor mindenki csak kapni akar és semmit vagy csak kevesét adni, mit jelent ez a gazdag ajándék? Komoly ígéret vagy csak amolyan: nesze semmi, fogd meg jól, reklámtrükk, amely jól-rosszul az olvasó érdeklődését kívánja csak felkelteni? Össze is nézett és egymásrabámult a vezércikkirő a riporterrel, a törvényszéki tudósító a szerkesztői üzenetek rovatvezetőjével, amikor Dénes Vilmos, a Dénes és Pollák divatáruház tulajdonosa, felkérte lapunk főszerkesztőjét, hogy írja meg az újságban azt, hogy útleletnek vevői közül bárkit kísérővel együtt ingyen utaztat el két országon keresztül a Semmeringre, ott tizennégy napon át cége költségén az előkelő Panhans szállóban teljes ellátást nyer és fedezi a visszautazás költségeit, a vizumokat is beleértve. Az a bizonyos szerencsés „valaki” az lesz, aki birtokában a teljesen ingyen szétosztásra kerülő sorsjeggyel, a decemberben, közjegyző jelenlétében történő sorshuzáson nyertes lesz. Mert mindenki, aki a szolid üzleti elveiről elismert Dénes és Pollák cégnél az őszi és téli idényre gazdag választékban rakásra érkezett szebbnél-szebb női és férfi-kabátzövetek, férfi úlszter és öltönytövegek, angol és cseh gyártmányok, selyem, crepe de chine, mouselline, mintázott bársonyok, férfi ingpouplin, vászon, chiffonok, sajátkészítményű selyem, kasmir, klottpaplanok és többi áruból ezer leírt készpénzben bevásárol, kap egy ingyen sorsjegyet. Így mondta el az egész szerkesztőség előtt Dénes ur. Az örökké izguló, szemfüles riporter szólalt meg először, aki már szinte ott képzelte magát a Panhans híres télikertjében: — De kérem, Dénes ur, ha véletlenül én ütöm meg a főnyereményt és a főszerkesztő ur nem ad szabadságot, mi történik akkor? Erre Dénes ur. láthatóan felkészülve így válaszolt: — Kérem azt is megírni, hogy a főnyeremény ellenértékét a Dénes és Pollák cég készpénzben is kifizeti a szerencsés nyertnek. A szerkesztőség összes tagjai a közben megjelent „lapunk barátja” külmunkatárssal, minf egy ember a főszerkesztő elé álltak ezzel a kéréssel: — Főszerkesztő ur, kérünk ezer lei előleget, hogy mi is mehessünk a Dénes és Pollák céghez vásárolni.

Elmenőben még kijelentette Dénes Vilmos, hogyha valaki nem egyszerre vásárol ezer leírt, úgy minden kétszázötven leies vásárlásért bont kap, négy-négy bont pedig sorsjegyre váltanak be.

A vezető ügyész itthoni M. H. A. B. a Marin, a temesvári ügyészség vezető ügyésze, nyári szabadságáról visszaérkezett és tegnap ismét átvette az ügyészség vezetését.

Szülők hangos és elkeseredett tüntetése a közoktatásügyi miniszter rendelete ellen

A vasutasok elkeseredése után, akik tüntetéssel igyekeztek bajaikra a közlekedésügyi miniszter figyelmét felhívni, tegnap Bukarestben az egyik miniszterium előtt ismét tüntettek. Ezúttal az elkeseredett szülők igyekeztek utcai tüntetés formájában a maguk igazáról a minisztert meggyőzni. Két nap előtt ugyanis a közoktatásügyi miniszter olyan értelmű rendeletet adott ki, hogy azoknál a középiskoláknál, ahol az előírt tanulók létszáma betelt, párhuzamos osztályok nem állíthatók fel. Bukarestben több ezer diákot és diákleányt emiatt nem vették fel az iskolába. Tegnap délelőtt tíz óra körül a rendelet hatása alatt több mint ezer szülő a közoktatásügyi miniszterium elé vonult és hangos szóval követelte a minisztertől, hogy intézkedését vonja vissza. A járókelő közönség között nagy ijedelem támadt a tüntetők hangos kifakadására, az elkeseredett szavakat nem tudták mire vélni és a tüntetés láttára pánik fogta el az embereket. A forgalom a közok-

tatásügyi miniszterium környékén teljesen megakadt és nemsokára felvont a rendőrség is. A rendőrök szét akarták oszlatni a családapákból és családanyákból álló elkeseredett tömeget, amely kijelentette, hogy egy tapodtat nem mozdul, amíg a miniszterrel nem beszélhet. Erre értesítették Costacheşcu közoktatásügyi minisztert, aki hajlandónak mutatkozott a szülők küldöttségét fogadni. A szülők küldöttsége a miniszter elé járult és könnyes szemmel adta elő, hogy a rendelet folytán milyen méltánytalanság éri őket és gyermekeiket. Kérték, hogy a rendeletet vonja vissza és nemcsak Bukarestben, hanem az egész országban engedje meg a párhuzamos osztályok létesítését. A miniszter ígéretet tett, hogy az ügyet tanulmányozza és szeptember huszonharmadikán ad választ. A szülők ezt tudomásul vették, de kijelentették, hogy szeptember huszonharmadikán mindannyian ismét összegyűlnek a közoktatásügyi miniszterium előtt.

• **ELŐFIZETŐINK** között vannak olyanok, akik több havi előfizetési díjjal is hátralékban vannak. A kiadóhivatal felkéri ezeket az előfizetőket, hogy a hátralékot legkésőbb október hó elsejéig rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelen lenne a lap küldését beszüntetni és követelése behajtása iránt a szükséges lépéseket megtenni.

— **Uj jogi doktor.** Chiroi Szilviusz, Chiroi Demeter dr. temesvári közjegyző fia, sikerrel tette le a jogi doktorátust, ügyvédjelöltként a temesvári ügyvédi kamarába iratkozott és megkezdte működését.

— **Meleg és derűs szeptember.** Tegnap az időjárás ismét megre fordul. Délben két óraker a hőmérő huszonkét Celsius fokot mutatott. A meteorológiai intézet jelentése szerint délnyugati szelekkel további meleg idő várható.

• **Ballett és rythmikus-torna tanfolyamot nyit** e hó 23-án J a k a b f f y B. V. Beiratások naponta 4-7-ig, Bul. Bethelot (Kossuth Lajos-utca) 31. sz.

— **Cucu helyettes pénzügyigazgató vizsgálják.** Cucu Illés temesvári helyettes pénzügyigazgató Bukarestben a pénzügyigazgatói minősítésre vonatkozó vizsga írásbeli részét kitüntetéssel tette le. Az írásbeli eredmény alapján Cucu Illést legközelebb szóbeli vizsgára hívják be, amelynek eredménye szintén kedvező lesz.

— **Baleset favágás közben.** Krepil Agrafina negyvenöt éves Tigris-utcai asszony tegnap délelőtt favágás közben a baltával jobbterdébe hasított. A mentők kórházba szállították.

— **Készül a város jövő évi költségvetése.** Megirtuk, hogy a városi pénzügyi osztály már megkezdte az előkészületeket a város 1931. évi költségvetésének összeállítására. Az egyes városi vállalatok utasítást kaptak, hogy jövő esztendői bevételeik és kiadásaik tervezetét állítsák össze. Az egyes városok pénzügyi vezetői most Bukarestben a belügyminiszterium és pénzügyminiszterium szakelőadóival együtt értekezletet tartanak, amelyen megvitatják azokat az alapelveket, amelyek figyelembevétele mellett az új költségvetésnek készülnie kell. D i s e l a Pál városi tanácsnok tegnap a fővárosba utazott, ahol szintén részt vesz ezen az értekezleten.

A zsidó ünnepekre barchest,

rendelésre házhoz szállít

ÖSTERREICHER IGNAC

villany- és gőzsütődéje

TELEFON: 22-04

• **Orvosi hír.** Dr. M a n n h e i m Géza, tudósorvos (Dózsa-u. 4.) hazaérkezett és rendelését megkezdte.

— **Aradi magyarok új temploma.** Az aradi Mosóczi-telep katolikus hívei, akik nagyobbrészt magyarok, új templomot emeltek maguknak, amelynek ünnepélyes fölszentelése holnap, szeptember 21-én lesz. P a c h a Ágost püspök ma délután utazik Aradra, holnap fölszenteli az új templomot és elmondja abban az első misét és az első szentbeszédet.

• **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

— **Feloszlatták a szapárfalva községi tanácsot.** H a z i - B a r b főszolgabíró megjelent Szapárfalva szintiszta magyar községben és a prefektus határozatára hivatkozva feloszlatta a községi tanácsot. A feloszlattott községi tanács helyébe a prefektus által kinevezett ideiglenes bizottságot hivatalába is iktatta. A prefektus döntése a magyarlakosság körében megdöbbenést váltott ki, mert a nagytanács közmegelegedésre működött. Furesz még az, hogy a feloszlattás indokáltilag az, hogy a tanács titkgyűlést tartott. A határozatot F e r n b a c h Zoltán dr. lugosi ügyvéd útján a szörénymegyei állandó választmányhoz felebezték meg, amely elsőfokon dönt ebben az ügyben.

Iskolakönyveket füzeteket, írószereket

MORAVETZ

könyvkereskedésben vásároljon!

• **Rossz gazdasági viszonyok** mellett mindig sokkal több ember vesz részt az osztálysorsjátékokon! Miért? Erre igazán könnyű a magyarázat. Egy szerre nagy összeget keresni csak nyerevény által lehet. Nyerni pedig csak az nyerhet, kinek sorsjegye van. Köztudomásu, hogy a magyar osztálysorsjáték nyeresi esélyei páratlanok. Kérlek meg Ön is! Rendeljen még ma egy sorsjegyet D e l e j L á s z l o bankházában, Budapest VII., Erzsébet körút 34. Árak: egész 24 P, fél 12 P, negyed 6 P. Fizetendő a sorsjegy vétele után, a huzások kezdete október 17-ike előtt.

— **Lázbán várják a világ legdrágább versenyének lefolyását.**

Egész Amerika és Anglia lázbán van. Az angol és az amerikai sajtó naponta foglalkozik a világ most lezajló legklasszikusabb és legnagyobb történelmi versenyével, az amerikai kupával. A klasszikus kupát 1851-ben alapították, amikor az angolok felszólították az Egyesült Államok vitorlás yacht klubjait, hogy küldjenek át egy vitorlás yachtot, amely kiáll az angol yachtok ellen. A yankeek a kihívást elfogadták és a Newyork Yacht Klub színeiben győztek és megnyerték kétszáz ezer dollárt érő kupát. Azóta több verseny folyt le, de az angoloknak egyszer sem sikerült kupát visszaszerezni. Az idei versenyen a két világbirodalom legelőkelőbb férfiai állanak szemben egymással. A nagy izgalom okozója Sir Tomasz Lipton, a nyolcvanéves rajongó angol sportember, a magas kora ellenére ötödször kérésli meg a díj hazahozatalát. Eddig többmillió fontot áldozott erre a célra és reméli az idei versenyével leverni az amerikai konkurenciát. A versenyre milliók repülnek oda és már kétszázmillió dollárt tehető az az összeg, amellyel eddig fogadtak. A versenyt a legközelebbi napokban tartják a Newport (Rhode Island) előtt levő öbölben és a két világbirodalom máris telje lázbán várja a világ legdrágább versenyének lefolyását.

• **Foto-tanfolyam,** a művészi fotografálás teljes elsajátítására, gyakorlati és elméleti oktatás, rajzelmélet és anatómia, festő és szobrászművészet szakszerű irányítása mellett. A tanfolyamra beiratkozni egész napon át lehet, Roth László foto-müterméber Lloyd-sor 3.

Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egyseges III. osztályu hajók, Cap Arcona a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Hétfői: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinleo Goparu 61. és
Németi: Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 37. Chisinau, Str. Negustorilor, Gasa Barabani
Németi hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonal Hamburgig.

Ma délben dönt a kolozsvári ítélőtábla vádtanácsa Oprea János és társai szabadrablásra helyezése tárgyában

A kolozsvári ítélőtábla vádtanácsa tegnap délre tüzte ki Oprea János, Arzenovici Gyula és Mérő Lezső szabadrablásra helyezési kérelmében a tárgyalást. Ismeretes, hogy a kolozsvári törvényszék mindhárom tanúsított ügyében további harminc napra meghosszabbította a vizsgálati időtartamot. A döntés ellen felebbezték a szabadrablásra helyezésüket kérték. A vádtanács tárgyalása iránt nemcsak Temesváron, hanem Kolozsváron is nagy érdeklődés nyilvánult meg. A kolozsvári táblai vádtanács azonban tegnap nem hozott döntést. A vádtanácsnak ugyanis Dimitriu táblabíró volt az elnöke és Poslaru táblabíró lett volna az egyik szavazó bírónak, azonban a második szavazó bíró ki-

sorsolása nem történt meg, mire a tárgyalást elhalasztották. Ma, szombaton délelőtt sorsolják ki a második szavazó bírót és ezt követően a táblai vádtanács hozzáfog a Timisiana-ügy tárgyalásához, illetve dönt a szabadrablásra helyezés kérdésében. A döntés elé jogászörökben is nagy érdeklődéssel tekintenek, vajjon a kolozsvári ítélőtábla milyen álláspontot helyezkedik Fehér Kristóf dr. temesvári táblai tanácselnöknek a Timisiana-ügyben jogi szempontból is érdekes külön véleményével szemben. Nem valószínű, hogy a kolozsvári vádtanács még ma meghozza a döntését is és annak kihirdetése minden eshetőség szerint hétfőre marad.

— **Aramszünetelés.** A temesvári villanytelep igazgatósága közli: vasárnap, szeptember 21-én, délelőtt 9 órától 11 óráig ki lesz kapcsolva az áram az Erzsébetvárosban Küttl-tér, Posta-utca, Emausz-utca és környéke.

— **Megszólal a gyárvárosi moziban hangos film.** Jelenítettük, hogy a gyárvárosi tanács a gyárvárosi mozi részére hangos filmek vetítésére alkalmas készüléket rendelt és ezzel kapcsolatosan a moziban bizonyos átalakításokat is végeztet. Az átalakítási munkálatok már megkezdődtek és a Western Electric vállalattól érkezett távirati értesítés szerint a gépberendezés egy szerelővel együtt utnak indult. A felszerelés október elejére elkészül és október 10-én a gyárvárosi moziban bemutatják az első hangos filmet. Ennek címe Szívek harmoniája (Zwei Herzen in 3/4 Takt), amely az egész világot meghódította már és amely jelenleg Bukarestben már hónapok óta műsoron van.

— **Az ujkisodai Magyar Dalárda jubileuma.** Az ujkisodai Magyar Párt dalárdája szeptember huszadikán, jövő szombaton este nyolc órai kezdettel a Papp-kaszinó összes termeiben a dalárda egy éves fennállásának emlékére tánccal egybekötött műsoros estélyt rendez. Az ünnepi beszédet a dalárda diszelnöke, Becski Dezső mondja, utána a dalárda férfikara Madár a fiaihoz című dalt énekli el, majd a bessenyeytelepi Magyar Párt műkedvelői gárdája játszik egy szórakoztató egyfelvonásost. Ezután a dalárda férfikarának, majd a vegyeskarának egy-egy énekszáma következik. Az ujkisodai műkedvelői gárda a Frakk című bóhozatot mutatja be, míg a zárószám a dalárdának énekszáma lesz. A műsor után a Miss Ujkisoda megválasztása és hajnalig tartó tánc következik. A zenét a dalárda zenekara, melynek karmestere Kovács Dezső, szolgáltatja. Szombaton délután díjkezes lesz, mellyel a jubileum véget is ér. Vasárnap délután három órakor a dalárda Fekete Imre elnök vezetése mellett diszközgyűlést tart.

— **Még nem vagyok félretolt ember...** Vilmos ekszcsászárt a napokban meginterjúvolta egy újságíró, hogy szándékozik-e még aktív résztvenni politikai ügyekben, vagy sem. A volt német császár kijelentette, hogyha nemzetének szüksége lesz rá, bármikor rendelkezésre fog állni. Azonban addig sem enged szájkosarat tenni magára és mindig őszintén meg fogja mondani véleményét. Uralkodása alatt hozzászólt a harcokhoz, neki nem ujság, ha verekedni kell. Hozzászólt ahhoz, hogy a császár sem tudja akaratát minden tekintetben mindig érvényesíteni. Még nem érzi magát félretolt embernek és reméli, neki is lesz még szava, csak időt kell kivárni, már pedig ehhez van erkölcsi és fizikai ereje és hite is.

— **Az ujonnan megalakult ujkisodai és Besseney-telepi református ifjúsági egyesület** jövő vasárnap, szeptember huszonnyolcadikán a Berg-féle vendéglőben nagyszabású ünnepélyt és műsoros előadást rendez. Reggel nyolc órától este nyolc óráig nagy díjkezesi verseny lesz három értékes díjjal. Délután négy órakor műsoros előadás lesz, melyet tánc követ. A zenét a közkedvelt Borbal-féle kibővített zenekar szolgáltatja. Beléptidij husz leí és a jegy az egész ünnepélyre érvényes. A tiszta jövedelmet az ujkisodai és Besseney-telepi református templomalap javára fordítják. A vezetőség kéri a közönség támogatását.

— **Megölte az erjedő must.** Vinga községben a must erjedése által keletkezett gáz halálos szerencsétlenséget okozott. Dupca Mária hatvan-nyolc éves asszony tegnap lement a pincébe, ahol az erjedő musttal tele hordók állottak. Az öreg asszony elfelejtkezett a mustról és hosszabb ideig tartózkodott a pincében. Közben a must erjedése által keletkezett gáztól eszméletét veszítette és mire a családtagok észrevették, az öreg asszony már halott volt.

— **A Déli Hírlap** Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII, Baross-tér 10.

A Cluj Önkéntes Mentő Egyesület nagy sorsjátéka

2182 különféle készpénz-nyeremény.

Készpénz sorsolás.
összesen

Huzás 1930 december 21-én Clujban a legteljesebb nyilvánosság mellett.



Folyószámla „ALBINA” Bank Cluj

Főnyeremény 1 millió lei

összegben

1 sorsjegy ára 100— lei.

Vásírolható: Erdély-Bánát területén dohánytözsdekben, borbély- és más nyílt üzlethelyiségekben. Vidéki megrendeléseket 117— Lei előzetes befizetése ellenében a Cluj Központi Sorsjegytiroda (Str. Memorandului 16. sz.) vagy a Déli Hírlap kiadóhivatala eszközöl.

— **Az őszi érettségi.** Az írásbeli érettségire, amely hétfőn kezdődött, összesen kétszázhatvanhárom tanuló jelentkezett. A vizsgázók két bizottság előtt vizsgáztak. Az első bizottság a német liceumban, a második a Diaconovici Logában működött. A német liceumban százharminchét tanuló vizsgázott és ebből huszonhárom elbukott, míg a Logában százhuszonhat tanuló közül százhatnak sikerült az írásbeli. A szóbeli érettségi tegnap vette kezdetét és az állami német liceumban vizsgáztató bizottság előtt kilenc jelölt megfelelt, hat megbukott. A Diaconovici Logában működő bizottság előtt tíz jelölt sikerrel vizsgázott, öten nem feleltek meg.

— **Lefoglalták a templomi ülőhelyekből befolyt pénzt.** Rothbart Jakab, a józsefvárosi zsidó hitközség volt elnöke, közel négyszázezer leies jótállást eszközölt a józsefvárosi zsidó hitközség részére, utóbb ezt az összeget ki is fizette. Rothbart többször kérte az általa kifizetett összeget. Végre a józsefvárosi zsidó hitközség jelenlegi vezetősége elhatározta, hogy tehetősebb tagjai szánják a hitközséget, így maga Rothbart Jakab is ötvenezer leiel járult hozzá a szánálási akcióhoz. Ezzel azonban még nem nyert elintézés a Rothbart által kifizetett összeg visszatérítésének kérdése úgy, hogy a volt elnök ügyvédje útján foglalást eszközölt a zsidó újév alkalmából a templomi ülőhelyekből befolyt kilenevenkétezer leire.

— **A Lloyd kávéház igazgatósága** nagyszerű újdonsággal kedveskedik a közönségnek. A nagyhirű Bachmann-jazz, amely eddig a Tavernában szórakoztatta a közönséget, most minden csütörtök és szombat délután a kávéházban hangversenyez.

— **Marx nemzetbomlasztó eszméi.** Bécsben tegnap Antimarx néven egyesület alakult. Az egyesület szervezői kijelentették, hogy céljuk tüzzel-cassal Marxnak nemzetbomlasztó eszméi ellen küzdeni.

— **Jugoszlávellenes tüntetés.** Fiumében tegnap olasz avantgárdisták nagy tüntetést rendeztek. Fölvonultak az utcákon és a tengerparton és hangosan kiáltottak: „Éljen az olasz Dalmácia! Vesszen Jugoszlávia!”

— **Vitorlás repülési verseny.** Az utóbbi időben Magyarországon is teret hódít a vitorlás repülés és már több aviatikus van, aki mestere a motor nélküli repülésnek. Az első vitorlás repülési versenyt most rendezik meg és az szeptember 20-tól szeptember 30-ig fog tartani. A versenyt Budaörs közelében tartják.

— **Cordier Ferenc Xavér halála.** Löwenhaupti Cordier Ferenc Xavér magánzó hatvanhét éves korában Budapesten meghalt. Löwenhaupti Cordier Ferenc Xavér a háboru előtt mint katonatiszt Temesváron szolgált és kedvelt alakja volt az itteni tisztikarnak. Temesvárról nősült és elvette az annak idején dúsgazdag Bersuder Lajos leánvát, Mária-t. Már hosszabb ideje Budapesten élt családjával és ott is ment nyugdíjba. Halálát özvegye, leánya és nagy rokonság gyászolja.

— **Motorbiciklista a villamoskocsi** alatt. Kispesztén tegnap reggel nyolc óra tájban a Sárkány-utca és Kosuth-utca kereszteződésénél borzalmas villamos szerencsétlenség történt. Robinson házalo, aki Budapesten a Magdolna-utcában lakik, motoros kerékpárján üzleti ügyben Kispesztén járt és hazafelé tartott, amikor az utca kereszteződésénél szembe jött vele egy 41. számú villamos kocsi. Robinson, aki teljes sebességgel száguldott, hirtelen oldalra akart fordulni, azonban arra már nem volt ideje, mert a villamos elkapta és a motorkerékpárral együtt maga alá sodorta. A szerencsétlen embert nem tudták a villamos alól kiszabadítani és a tüzoltókat kellett hívni, akik Robinsonnak borzalmasan megcsontított hulláját tudták már csak kiemelni. A motorbicikli apró darabokra tört.

— **Csőkönyös életunt színésznő.** Budapestről jelentik, hogy Szűcs Erzsébet színésznő, a Magyar Színház tagja, szerdán próba alatt veronállal megmérgezte magát. Az öngyilkossági kísérletet azért követte el, mert az igazgató egy megjegyzését igen szívére vette. Az odahívott mentők gyomormosást végeztek rajta és a lakására szállították. Csütörtökre jobban lett és újból megjelent a próbán. Egyszerre csak kirohant a színpadról és később eszméletlen állapotban találtak rá az igazgatósági szobában. Újból megmérgezte magát és egy cédulára azt írta föl, hogy azért megy a halálba, mert nem kap jó szerepet. A mentők súlyos állapotban a kórházba szállították. Felépülésében nem bízunk.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompu-
dert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

250 lei 1 m² elsőrangú **PARKETT** **150** lei 1 m² elsőrangú **KRAUSER-nál**
TÖLGY TELJESEN SZÁRAZ BÜKK Temesvár IV. Telefon 18-46

— **Szenátorválasztás Krassóban.** A C o t e r l a János füzesi szenátor elhalálozásával megüresedett mandátumot a jövő hónapban töltik be. Krassómege szavazóinak bizalmáért eddig négy nemzeti parasztpárti és egy liberális jelölt verseng. A kerület területén, így Resicán, Oravicán, Füzesen, Izgáron és Boksánban szervezett magyarság is lakik, amely szintén az urnák elé járul majd, hogy a leendő szenátorra leadja szavazatát. A Magyar Párt bánsági vezetősége megbizta a párt oravicai tagozatának vezetőségét, hogy tárgyalásokat folytasson arra nézve, melyik jelölt mellett foglaljon állást a magyarság. Ez az állásfoglalás egyöntetű lesz és az oravicai tagozat megállapodása kötelező lesz a Krassómegeben lakó magyarságra.

— **Eredeti ötlet a munkanélküliség enyhítésére.** A munkanélküliek támogatására érdekes ötletet valósítottak meg a londoni kereskedők. A kirakatokban szerepelt viaszbábuk helyett a kereskedők élő embereket állítanak a kirakatba, megfelelő módon maszkirozva. London vásárló közönségét nagyon meghattotta ez a különös reklámozás és az üzletek hallatlanul nagy forgalmat csináltak úgy, hogy részükre nagyszerűen sikerült az ötlet. A munkanélküliek is jól járnak, mert négy óras kiállításért két shillinget kapnak. A kereskedők ugyanis gondoskodtak arról, hogy az élő bábuk, tekintettel a megerőltető egyhelyben való állásra, négy óránként leváltásuk egymást.

* **Vidékiek figyelme!** A józsefvárosi Tejivő- és uzsonnázó csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Z s u z s i vezetése alatt, elsőrangú ebéd. 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai szombati menü a következő: becsinált leves, paradicsomos burgonya, liba-mell fasírtozva, vagy sertéscombbal és máglyarakás.

— **A csendőr agyonlőtt egy zsebtolvaj cigányt.** Szrbobrán jugoszláviai községben a nagyvásáron egy cigány az egyik lókereskedő zsebéből kilopta annak tárcáját, amelyben ötvénezer dinár volt és elszaladt. A vásáron szolgálatot teljesítő csendőrök egyike a zsebtolvaj után futott, majd utánlőtt. A golyó nyakszirtén találta a zsebtolvajt, aki holtan rogyott össze. Semmiféle igazoló irás nem volt nála és így személyazonosságát nem tudták megállapítani.

* **Milyen legyen az én lakásom?** Temesváron a Ferdinánd szálló összes termeiben október 5—13-ig a fenti címmel egy itt még soha nem látott, érdekes, látványos és méreteiben az eddigi kiállításokat jóval felülmúló kiállítás nyílik meg. Mindenkit érdekel a saját lakása, talán mindennél jobban éppen ez érdekli, hiszen életének a kellemes részét az ember az otthonában akarja eltölteni. A kiállítás célja, hogy a nagyközönség előtt megismertesse azt a módot, hogyan tegye lakását lakályossá, szembeállítja régi és tulzsufolt berendezéseket a modern, egyszerű és kényelmet nyújtó vonalaival. Higiénikusan, tágasan, kényelmesen lakjunk, nem drága, hanem megváltogatott berendezésből álljon a lakásunk. Temesvár fejlett ipara meg fogja mutatni, hogy semmiben sem marad a külföldi metropolisok mögött és az összes bányai nagyobb cégek olyan meglepetéseket tartogatnak a kiállításon bemutatandó anyagaikkal a nagyközönség számára, hogy a látogatók tizezrei, akik a kiállítást megtekintik, onnan tanulva és a legszebb impressziókkal fognak távozni.

A legtekintetesebb magyar zenei forrásmunka megjelent

A Szabolcsi Bencze és Toth Aladár szerkesztésében most megjelent Zenei Lexikon második köteté ugyanazon értékekkel rendelkezik, mint az első, úgy tiszta áttekinthetőségét, mint rendkívül gazdag anyagfeldolgozását illetően. Valóban bámulatos, mennyi mindenre gondolt a szerkesztés munkája. Minuciózus pontossággal van itt fölhordva minden távolj adalék, mely a zene fogalmával érintkező, található az bár az etnografia, filológia, filozófia, vagy a képzőművészetek bármely területén. A legmodernebben s a legfigyelmeztettebben szerkesztett szakmunka ez, melynek azonban belletrisztikus élvezeti jellegét kölesönöz mégis plasztikus színpompás fogalmazása. Említésreméltóan gazdag e második kötet eredeti illusztrációiban, kézirat-reprodukcióiban és kuriozákban is, valamint a zenészek és komponis-

ták arcképeiben, melyek valóságos pantheonként díszítik, teszik életteljessé a művet. Külön ékesség a magyar zenét taglaló hatalmas, széleshorizontu tanulmány. A Pray kodextől máig minden hungaricus vonatkozás föltalálható itt, amit a zenei kutatás fölvetett. A históriás énekek, virginal irodalom, a XVIII., XIX. század zenei árnyalatainak minden aprólékosságával bontakozik elő, hatalmas bibliográfiai dokumentációval csatoltan. Ugyanilyen erőteljes és mélyperspektívájú képeket adnak lényegben a külföldi munkatársak: Braioliu a román, Mahmud Raghib a török, Pannain a spanyol, Norlind a svéd, Riesemann az orosz zenéről. Szabolcsi és Toth lexikonja a legtekintetesebb zenei forrásmunka, mely eddig magyar nyelven megjelent.

(f.)

— **Eljegyzés.** Wiszkocsill László vésnök Csernovicon, Wiszkocsill József zombolyai tanító fia, eljegyezte K u n z e l m a n n Emiliát, Kunzelmann Péter csernovici hidépítő mérnök leányát.

* **Hangosfilm Resicán.** A resicai Astra-mozi tulajdonosának, páratlan áldozatok árán, sikerült csak három hangosfilm előadására az egyik legdrágább hangosfilm-felszerelést lekötni. A fenti moziban tehát e hó 20-án, szombaton kezdődnek el a hangosfilm-előadások. Ünnepi megnyitóként az Atlantic című hatalmas Dupont-alkotást tüzték műsorra. Ritka alkalom kínálkozik tehát arra, hogy a resicai közönségen kívül a környék mozilátogatói is, tehát oravicaiak és boksánbányaiak, a modern filmtéchnika ezen remek vívmányát megcsodálják.

A Népáruházban

Erda vászon lei 38. Mintás flanel lei 20. Lionette mosóselyem lei 47. Foulard selyem 190. Pyramid zsebkendő drbja lei 35. Elárúsióhely kizárólag: Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.

— **Játékszert kér a resicai magyar ovoda.** Megirtuk, hogy Resicán magyar ovoda alakult, amely már meg is kezdte működését. A gyermekek részére játékszerekre van szükség és K e r e s z t e s József resicai református lelkes kér a magyar közönséget, hogy olyan játékszereket, amelyeket gyermekeik már meguntak, adjanak a resicai ovoda részére. Temesvárott a játékszerek leadhatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában, amely azokat Resicára továbbítja.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Gáltói Attila, Banda Mária, Dragalina Felicia, Csafia Mária, Mihályfi Aranka, Raduti Piroška, Giura Livia, Back Mihály, Haek György. Meghaltak: Carabas Aranka 24, Darea Konstantin 21, Bernstein Bernát 8, Kaufmann József 37 és Abeles Regina 75 éves korában.

* **Jakabffy B. V.** szeptember 23-án új táncanfolyamot nyit. Beiratások naponta délután négy és hat óra között eszközölhetők a józsefvárosi Bulevardul Berthelot (Kossuth Lajos-utca) 31. szám.

— **Megnagyobbítják a mentőotthont.** A temesvári önkéntes mentők otthonának építése végre valóra válik. A mentőotthont elhatározta, hogy a jelenlegi ideiglenes otthont megnagyobbítja és a szükséges építkezésekre belefog. A munkák kiadására vonatkozó árlejtést október 2-án tartják meg.

— **Ma és a következő napokon a Terminus éttermében** nagy művészestély, elsőrangú művészek fellépésével. Kezdeté féltíz órakor. Beléptidij nincs.

* **Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház kerthelyisége,** ahol V á r a d i Aladár teljesen újja szervezett társulatával rendezel meg vig estélyt. Színre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Mátray görökök egy teljesen újszerű táncrevüt mutatnak be. Kezdeté este 10 órakor, beléptidij nincs. Reggelig nyitva.

* **Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót.** (Conducatorul prin Timisoara.)

BECSERELHETI
ELAVULT TELEPES KÉSZÜLÉKÉT A
Standard CSEREAKCIÓN
UTJÁN
TUNGSRAM BÁRIUMCSÖVEKKEL
FELSZERELT
MODERN HÁLÓZATI
Standardyne - re



RÁDIÓKERESKEDŐJE BEMUTATJA ÉS FELVILÁGOSÍTÁST AD
KEDVEZŐ HAVI RÉSZLETFIZETÉS

Butor
háló, ebédlők, uriszobák stb. buterek
elcsón és kedvező részletfizetések
mellett kaphatók
Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár ill., Dózsa-utca 4.

Figyelmeztetés

Felhívom a n. é. közönség szives figyelmét, hogy volt utcai elárúsióim és kihordóim „Österreicher“ féle sütemények alatt idegenek készítményeit árusítják. A sok panaszra rájöttem, hogy ezek az elárúsiók és kihordók visszaéltek bizalmammal és nem az én közismert süteményeim árusítják, hanem összekeverték mások silányabb minőségű süteményeivel. Erre a csalásra kénytelen voltam több árusítót és kihordót elbocsátani. Ezek az egyének továbbra is az én nevem alatt árulják a silányabb süteményeket.

„Österreicher“ féle sütemények eladására, csak „Österreicher“ sapkájú, a kosáron feltűnő nagy táblájú, továbbá igazolvánnyal ellátott egyének vannak feljogosítva. Akik a fenti kellékekkel nem rendelkeznek, azok csalók.

Felkérem a n. é. közönséget, hogy ezeknek a csalóknak leleplezésénél legyenek segítségemre és telefonon 22-04 alatt értesítsenek, hogy ellenük a törvényes lépéseket megtehessem Timisoara, 1930 szept. 15.

Teljes tisztelettel
Österreicher Ignác
pékmester

Administratia judetului Timis-Torontal.

No. 17897—1930.

Publicatiune de licitatie.

Se aduce la cunostinta generala ca in ziua de 24 Sept. 1930 ora 12 a. m. se va tine a doua licitatie publica cu termin scurt de 10 zile pentru aprovizionarea cu 270 m. c. nisip din prundisul din raul Bega necesar pentru intretinerea drumurilor vicinale. Uivar—Raut—Sanmihaiul-german km. 1—9 + 600.

Licitatiunea se va tine la Prefectura judetului Timis-Torontal Palatul Societatii Timis-Bega in biroul dlui Presedinte al deleg. cons. jud. etaj II. in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea Ctb. publice.

Dnii concurenti vor deupne odata cu ofertele lor numerar sau in efecte de Stat, — care garanta dupa adjudecare se va completa — conform art. 105 din legea Ctb. publice pana la 10%.

Pe plicul inchis si sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Ofertantului, b) Sectorul de soseaua judeteana la care se refera oferta. Oferte in valuta forte, intarziata sau date prin telegrama, telefon, si supraoferte nu se admite.

Sub aprovizionarea se intelege extragerea, transportarea si primirea nisipului.

Valoarea lucrarilor depe deviza este de Lei 69.150.

Devizul, cartul de sarcini, si orice alte informatiuni se pot obtine in zilele de lucru intre orele 9—12: dela biroul economic jud. etaj I. usa No. 9.

Ofertantii vor indica in scris in oferta ca cunosc in intregime de vizul din chestiune si accepta toate conditiunile stipulate in caetul d sarcini.

Timisoara, la 5 Sept. 1930.

Seful serviciului: Murgu m. p.
Presedinte: Dr. Ionescu m. p.

Rádió

Szeptember 20.) Budapest. 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánja. 6 óra: Könnyű zene. 8 óra: Humoros est, utána gramofonzene. 10 óra 45: Mayari Imre és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: A Leerer zenekar hangversenye. 1 óra: Gramofonzene. 3 óra 30: Szórakoztató zene. 6 óra: Kamarazene. 6 óra 35: Dalok. 8 óra 15: Könnyű zene. 9 óra: Laszky Béla anti című egyfelvonásos operettének előadása, utána operettetek. **Breslau.** 8 óra 30: Egyzene. 9 óra 20: Szórakoztató zene. 10 óra 35: Táncczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 5 óra: Gyermekek hangversenye. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra: Operaelőadás, utána táncczene. **Kattowitz.** 8 óra 15: Kamarazene. 10 óra: Táncczene. **Langenberg.** 8 óra: Vig est, utána gramofonzene. **Morva-Ostrau.** 7 óra 35: Hangverseny. 9 óra: Táncczene. **München.** 7 óra 40: Szórakoztató zene. 9 óra 15: Kabaréelőadás. 10 óra: Szórakoztató és táncczene. **Milánó.** 9 óra 15: Kamarazene, utána modern zene. **Prága.** 7 óra 35: Könnyű zene. 9 óra: Fugest. 11 óra 30: Táncczene. **Toulouse.** 7 óra 40: Szórakoztató zene. 9 óra 15: Spanyol dalok. 9 óra: Operatársulatok.

Szeptember 21.) Budapest. 10 óra: Református istentisztelet. 11 óra: Katolikus istentisztelet, utána katonazene. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Magyar népdalok. 5 óra 15: A balalajkzenekar hangversenye. 6 óra 40: Bodán György magyar dalokat énekel kísérettel. 9 óra: Előadás a Sudióból. Utána a Fejes Szabolcs és Toll Árpád cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Szimfonikus hangverseny. 1 óra 15: Zene. 3 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra: Krottschak Richárd ötművész hangversenye. **Breslau.** 8 óra: Wagner-est. 10 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 30: Moszláv istentisztelet. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 15: Zene. 4 óra: Cigányzene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. **Bukarest.** 10 óra 30: Egyházi dalok. 11 óra: Szórakoztató zene. 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Könnyű zene. 6 óra 15: Gramofonzene. 8 óra: Mozart Szókratész a szerájából operájának előadása. **Kattowitz.** 8 óra 15: Kamarazene. 11 óra: Táncczene. **München.** 8 óra: Kamarazene, utána szórakoztató és táncczene. **Toulouse.** 7 óra 40: Szórakoztató zene. 8 óra: Orosz dalok. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Operatársulatok.

Szeptember 22.) Budapest. 9 óra 15: A postászenekar hangversenye. 12 óra: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 15: Norvég est, utána Astra norvég énekesnő hangversenye, utána katonazene. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Hangverseny. 8 óra: A Magyar Filharmonikusok hangversenye. Utána a Gaudriot-jazz. **Breslau.** 8 óra 30: Vig dalok. 9 óra 50: Operatársulat előadása a Páneurópa területén. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra: Filmközvetítés. 8 óra 30:

Gramofonzene. 9 óra 15: Kamarazene. 10 óra 15: Kávéházi zene. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzene. 3 óra: Népies hangverseny. 5 óra: Szórakoztató zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 30: Színelőadás. 9 óra 15: Énekkar hangversenye. **Kattowitz.** 8 óra 15: Lehár Ferenc

Éva című operettjének előadása. 11 óra: Táncczene. **Morva-Ostrau.** 9 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Táncczene. **München.** 9 óra 30: Kamarazene. **Toulouse.** 7 óra: Tangók. 7 óra 40: Könnyű zene. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Operatársulatok. Utána katonazene.

Közgazdaság

A sikkasztó Grünfeld üzelvei miatt a Molinum részvénytársaság önmege ellen csődöt kért

A Molinum temesvári mechanikai részvénytársaság tegnap önmege ellen csődöt kért. Ismeretes, hogy a Molinumot Grünfeld József temesvári ügynök szökése és azzal kapcsolatban álló sikkasztásai sodorták fizetési válságba. A Molinum igazgatósága hat hét előtt hitelezőihez körlevelet intézett és abban bíróságon kívüli egyezséget ajánlott fel. A hitelezők azonban a válasszal nem siettek úgy, hogy a részvénytársaság vezetősége akkor, amikor a kedvező választások beérkeztek, már nem volt abban a helyzetben, hogy a biztosítékot az egyezségekre megadhassa. Ennek követ-

kezében nyújtott be tegnap a Molinum önmege ellen csődkérvényt. A kérvényben az igazgatóság előadja, hogy a részvénytársaság súlyos anyagi helyzetét kizárólag Grünfeld József üzelvei idézték elő, aki nyolcszáz ezer leit meghaladó összeggel károsította meg a Molinumot, amelyet működése során sikkasztott el. A törvényszéken még tegnap iktatták a csődkérvényt és valószínű, hogy abban a bíróság már legközelebb döntést hoz. A részletes vagyoni kimutatást a csőd tárgyalás alkalmával terjeszti a vezetőség a törvényszék elé.

Négy milliárd leiel akarja a pénzügyminiszter a jövő évi állami költségvetést csökkenteni

A pénzügyminiszteriumban napok óta Popovici Mihály pénzügyminiszter személyes irányítása mellett foglalkoznak az 1931. évi állami költségvetés összeállításával. Az összes minisztériumok közölték a pénzügyminisztériummal jövő évi költségvetési előirányzatukat és a pénzügyminisztert az a szempont vezérli, hogy az összes kiadási tételeket lehetőség szerint csökkentse és mindenütt a takarékoság elve érvényesüljön. A hadügyi tárca költségvetésénél megállapítást nyert, hogy 1931. évre nagyobb hadügyi beruházásokat kell eszközölni, ugyanakkor azonban a pénzügyminiszter foglalkozott a hadügyi minisztérium terheinek csökkentésével is. Elhatározta, hogy a gazdasági tiszteket a hadsereg gazdasági

hivatalaiból leépíti és azok helyébe polgári munkaerőket fognak a katonai gazdasági hivatalokban alkalmazni. Leépítést eszközölnék a hadkiegészítő parancsnokságoknál is, ahol jelenleg a miniszter álláspontja szerint az a helyzet, hogy létszám felett teljesítenek katonatisztek szolgálatot. A közoktatásügyi tárca költségvetésének tárgyalása során a pénzügyminiszter hozzájárult ahhoz, hogy az ország jelenleg tízennyézezer főből álló tanítói létszámát növeljék. A miniszter reméli, hogy a redukción alapján a jövő évi költségvetést négy milliárd leiel csökkentheti. Természetes, hogy ugyan ilyen arányban csökkentik a költségvetés bevételi előirányzatát és remény van arra, hogy 1931-ben az adókat mérséklék.

A KELETI ÁLLAMOK KÖZÖS AGRÁRKÉRDÉSE. Budapesti jelentés szerint a magyar kormány hivatalos jelentést adott ki azokról a tárgyalásokról, amelyeket Bethlen István gróf miniszterelnök Genfben folytatott Curtius német külügyminiszterrel. A két államférfiu megállapította, hogy Magyarország és Németország között hamarosan meg kell csinálni a kereskedelmi szerződést, amilyen jelenleg nincsen. Bethlen István ezenkívül tárgyalta még Románia, Jugoszlávia és Bulgária képviselőivel is és abban állapodtak meg, hogy az ősz folyamán Belgrádban közös értekezletre ülnek össze és azon a keleti államokat ér-

deklő közös agrárkérdéseket fogják meg tárgyalni.

Lanyha üzletmenet a temesvári tőzsdén. A temesvári terménytőzsde tegnap is lanyha volt. Üzletkötés egyedül buzában történt. A 78-79 kilogrammos idei buza métermázsája 360 leibe került. Nem hivatalos gabonaárak a következők: 78 kilogrammos buza métermázsája 340 lei, 79-80 kilogrammos buza 350 lei, sikérdus torontáli buza métermázsája 400-410 lei, tengeri 275 lei, árpa 210 lei, zab 280 lei, tökmag 800 lei.

Elsimult konfliktus. A Dermatokolozsvári cipőgyár igazgatósága és munkásai között támadt konfliktus

békés elintézését nyert. A munkások ma reggel felveszik a munkát, viszont az igazgatóság ígéretet tett, hogy az akkordbéréket rendezzi.

Temesvári gyárosok a vasuti tarifa ellen. A Bánáti Gyárosok Szövetségének T o t i s Rezső vezérigazgató, belga királyi konzul elnökle mellett tartott ülésén súlyos panaszok hangzottak el a nemrég életbeléptetett vasuti díjszabás ellen. Az ülésen Faur Liviusz miniszteri igazgató, ipari főfelügyelő is résztvett, aki ígéretet tett, hogy a panaszokat eljuttatja Manóillescu közlekedésügyi miniszterhez. Faur Liviusz ezt az ígéretét eredménnyel teljesítette. Elkészítette a memorandumot és tegnap átnyújtotta V r i o n i n a k, a miniszter magántitkárának, aki azt elvitette Bukarestbe.

A Banatul nyomda beszüntette üzemeit. A Kinizsi-utcában levő Banatul nyomda a gazdasági válság áldozata lett. A nyomda tegnap végleg beszüntette üzemeit. A nyomda azelőtt Hiller és Wratil tulajdona volt és hét év előtt vette át a Timisiana pénzügyi igazgatósághoz tartozó tőkeérdekeltség. Egyideig a Banatul a jólmenő nyomdakhoz tartozott, utóbb azonban üzletmenete esőkent, a hivatalos megbízásokat másik nyomda kapta meg és ez vezetett a Banatul nyomdának tegnap bekövetkezett bezáráshoz.

Drágul a tojás. A temesvári hetipiacokon az árak változatlanok. Még mindig sok főzelék és zöldség kerül eladásra. Gyümölcs is sok van, egyedül a dinnye kezd eltűnni. A paradicsom nagy keresletnek örvend és az ára megdrágult. Kilójáért öt-hat leit kérnek. A tojás ára emelkedett. Darabjáért egy lei hetven banit és két leit kérnek.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 307, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 815.50, dollár 167.70, hollandi forint 67.62, dinár 2.98, francia frank 6.60, olasz lira 8.80, cseh korona 4.99, német márka 40, osztrák schilling 23.72, magyar pengő 29.42, belga frank 23.42.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Szeptember 19.) Leszámitolóbank 87.5, Kereskedelmi Bank 104, Angol-Magyar Bank 75, Pesti Hazai 176, Drasehe 120, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 92, Rima 67.3, Salgó 37.2, Altalános Kőszén 503, Beocsini 141, Spodium 116, Szikra —, Délcukor 96.2, Magyar cukor 95.5, Lipták —, Egis —, Nóva 25, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

Szerkesztői üzenetek

Poledna. Sem a liga, sem pedig a futballszövetség nem sújtotta ítéleteivel igazságtalanul a ZsSE csapatát. A Kadima-Hajduk mérkőzés elmaradt tíz percét a Liga elrendelésére játszották le. Az pedig sehol nincsen a román futballsport szabályaiban, hogy az elmaradt időt nyolc napon belül kell lejátszani.

„BELKANTO“

(Radiohaus Horny Wien) gyártmány. A legmodernebb rádió, beépített 4 pólusú hangszóróval, akkumulátor, bateria és antenna nélkül. Nagyon szelektív, zöreijmentes, minden nagyobb állomást fog.

Csak 8000 lei.

Kényelmes részletfizetésre is kapható. Hallgassa meg! Kapható:

J. BARBIER-cégnél

Jimbollja (Zsombolya)

Vas- és rézbutorok

Ágyak, gyermekágyak, éjjeliszekrények, kertibutorok stb. stb. Teljes lak-, szanatorium-, szálloda- és orvosi rendelő berendezések

Bozsák M. és Fia, Részv.-Társ.

sodronyáru- és vasbutorgyár cégnél. Temesvár-Gyárvaros, Alsó árok-u. 10.

Eladás nagyban és kicsinyben.

Árlap ingyen. Telefon 3-88 Nagy készletek.

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

Levelezés

„Őszi rózsá“, „Szakember“, „Nyugdíjas“, „Garancia, de nem effectiv“ és „Propaganda“ jelígenek levél van a kiadóban. (2222)

Alkalmazás

Perfekt francia varrónők
és ügyes tanuló lányok felvétetnek. Virágh nőiszalon. IV., Bonnáz-utca 12. (891)

Fix fizetéses, vagy százalékos
utcai elárusítók és süteménykihordók óvadékkal felvétetnek Österreicher Ignác sütődéjében. (1765)

Magánfeleket
látogató utazó férfikonfekcióval jó mellékkeresethez juthat. Ajánlatokat „Helyben és vidéken“ a kiadóba kérek. (2717)

Adás-vétel

Komplett hálószoba
kifogástalan állapotban, azonkívül sezleng, összecsukható vaságy és egyéb butorok jutányosan eladók. Batthányi-utca 9. Földszint jobbra. Délelőtt 9-től 12 óráig. (2613)

Elsőrendű tűzifa
legolcsóbb beszerzési forrása Vendéglősök fatelepe, Pálya-sor, Dohánybevaltóval szemben. Ugyanott ügynök felvétetik. (2626)

Zongora
jó karban lévő eladó. Megtekinthető délután 4-6-ig. Cim a kiadóban. (1772)

Családi ház
massiv, kőépítmény, szép udvarral és kerttel jutányosan eladó. Bessenyei-telep. II. utca 3. sz. (2687)

Ajánlom
tisztá fehér rizlingi boromat literenként 18 leiert, jóságáért felelek. Horga Pál vendéglős, II., Felsőárok-utca 1. (2650)

Női ruhák
olcsó áron, jó állapotban kaphatók. Vadászerdei-ut 11-c, jobbra. (2362)

Családi ház
üzlethelyiséggel eladó. P a p p György, Sannicolaul-mare 969 hsz. (2702)

1 fekete téli kabát
1 szép átmeneti kabát
1 szép szmoking öltöny
olcsón eladó
Horovitz, III., Pósta-utca 8. (2709)

2 lakóház
1 hold területtel, a Turuleipőgyárnál villamosmegálló mellett felszámolás folytán olcsón eladó. Bővebbet: Dr. Molnár, ügyvédi iroda I., Str. Dragalina 3. (2710)

Alkalmi vétel!
komplett, finom ebédlő berendezés jutányosan eladó. Batthányi-utca 9. Földszint jobbra, d. e. 9-től 12 óráig. (1326)

TIMOTHEUS:

Egy tanítónő története

Kis regény az életről

3. folytatás.

— Miféle parancsot, őrmester ur? — kérdezte Bélteky nyugodtan.

— Az a vád a tanító ur ellen, — folytatta az őrmester — hogy irreudenta versekre tanitgatta a gyermekeket az iskolában és a vizsgálat befejezéseig át kell Önt adnom a nagyszzebeni hadbírósnak.

— De ez lehetetlen... — dadogta Bélteky. — Hogy én irreudenta versekre tanítottam volna a gyerekeket?... Ez aljas rágalom! Ki meri ezt állítani, őrmester ur?

— Én biztosan nem, — válaszolta szomorú mosollyal az őrmester. — Valaki feljelentette a tanító urat, csak azt nem tudom, kicsoda: Csupán a legszigorubb parancsot kaptam, hogy tanító urat vigyem Nagyszzebenbe és ott adjam át a hadbírósnak.

— Ez rettenetes...! Ez őrzítő...! — hebegte Bélteky és megtántorodott.

— Nem lehet!... Nem engedem!... — sikoltott fel Lenke. — Nem engedem, hogy apámat elvigyék!... Nincs semmi bűnel... Ó ártatlan!...

— Erről meg vagyok győződve, — felelte az őrmester — azonban, sajnos, nekem a parancsot teljesíteni kell. Készüljön hát el tanító ur és jöjjön velem az őrsre, mert egy óra múlva indulunk.

Bélteky csüggedten hajtotta le fejét és csendesesen sirdogáló feleségéhez fordult.

— Hozd a felöltömet... és valami utraválót is csomagolj... Itt nincs más megoldás... mennem kell, hát megyek!...

Béltekynek hozta ura felöltőjét, gyorsan egy kis elemőzsiát csomagolt össze és átnyujtotta a könnyeivel áztatott csomagot.

— A mi Istenünk vezérelje édes uram!... Én érzem, hogy semmi bántódása nem lesz...

A két öreg sirva csókolta meg egymást, Lenke pedig apja lábai elé vetette magát.

— Apám!... Édes apám!... Megszakad a szívem!... és zokogva csókoltatta atyja kezét.

Az őrmester is elérzékenyült és iparkodott végét vetni a szomorú jelenetnek.

— Jöjjön tanító ur, jobb, ha minél előbb túl esik mindenem.

Ezután elmentek. Elvitték Béltekyt, a falu jó öreg tanító bácsiját, aki soha még a légynek sem ártott és egy fehér függönyös kis ablak mögül, két könnyben uszó szempár kísérte addig, míg el nem nyelte a távol.

A kis tanítói lakban pedig a bánat ütött tanyát.

Az esetnek rövid néhány perc alatt híre ment a faluban és az emberek megbotránkozva tárgyalták a történeteket. Mindenki meg volt győződve arról, hogy Bélteky alaptalan rágalom áldozata és gonosz kéz, vagy kezek csinálták az egészet.

De nem csak a falu magyarsága, hanem a románajku lakosság is meg volt botránkozva. A románok

szimpatikus fiatal papja, Faur lepódott meg a legjobban, mert meg volt győződve arról, hogy Béltekyt minden alap nélkül illették az irreudentizmus vádjával. Évek óta ismerte és tudta, hogy Bélteky maga a megtesztelt becsületesség és egyenesség és ha valami nyomta a szívét, azt nyíltan ki is mondta. Még gondolatban sem tételezte fel a református tanítóról az irreudentizmust.

Nagy egyetértésben éltek együtt mindig. Kölesönösen buzdították egymás hiveit a megbecsülésre és szeretetre a másik faj iránt. Nem is volt soha nézeteltérés a falu két-féle lakossága között. Tisztelték, szerették egymást és harangoztak egymás halottaiért.

Őket nem hidegítette el egymástól a politika, a nemzeti gyűlölködés. Emberek, felebarátok, meleg szívű testvéreik voltak egymásnak.

Faur nagy sajnálatot érzett Bélteky iránt és elhatározta, hogy el fog utazni Szebenbe és mint román ember, mint román pap fog Bélteky érdekében mindent elkövetni, mert nem engedheti, hogy az ő jó öreg felebarátját ártatlanul meghurcolják és börtönbe vessék.

Tervét tett követte. Nem szólt senkinek, még Bélteky családjának sem, hanem másnap vonatra ült és elutazott Szebenbe.

A nagyszzebeni hadbírósnak börtöne új lakóval szaporodott. Az öreg Béltekyvel. Külön cellába tettek, hogy senkivel se tudjon érintkezni, hiszen nagy vád terhelt. Irreudenta versekre tanitgatta az iskolás gyermekeket. Legalább is úgy mondta a feljelentés, illetve az annak alapján elkészített vádirat.

Mikor becsukodott mögötte a cella ajtaja, megtörténült le a deszkából összetakolt fekvő helyre. Két kezébe temette arcát és elgondolkozott. Mit véthetett ő annak, aki ide juttatta? Hát ezt érdemelte ő meg? Ó, aki azt hitte, hogy mindenki tisztán lát a lelkébe és abból a legnagyobb testvéri szeretetet olvassa ki! Hosszu órákig ült mozdulatlanul, elmélyedve...

Faur, a szimpatikus és érző szívű román pap, másnap már Szebenben volt és nem törődve kimerültségével, melyet az éjszakai utazás okozott, a hadbírósnak sietett. Bejelentette magát a hadbíró őrnagynál és elmondta jövetelének célját.

A hadbíró kissé csodálkozó arccal vágott.

— Furesának találom tisztelendő ur, hogy Ön, mint román ember és pap, védelmébe veszi ezt a magyar tanítót, mikor az illető irreudentizmussal van vádolva. Ön talán úgy találja, hogy egy magyar tanító ilyesmire nem képes?

— Nem veszek mindenkit a védelmembe őrnagy ur, — felelte bátran Faur — csupán ezt a szegény magyar tanítót, mert meg vagyok győződve arról hogy ártatlan és ilyesmire nem képes.

(Folyt. köv.)

Nagyon olcsón
szabadkézből eladó egy csaknem új Pirkell-féle automata-méreg Putichan közgyőzónél, kereskedelmi kamara palotája. (2571)

Kastélyból származó
antik butorok, ugyszintén férfiszoba bőrgarniturával, lámpák, perzsaszőnyegek, jó képek, függönyök, disztárgyak és 10 kgr. finom toll eladó. Cim a kiadóban. (2665)

Eladó
kávéházi fa-falburkolat (lamperia), kávéházi tükrök, ajtók, villanylámpák, jégszekrény, 2 ventilátor. Érdeklődni lehet Dr. Feld Kálmán ügyvédnél I., Str. Dragalina 3. Telefon 925. (2719)

Lakás

Elegánsan butorozott
utcai szoba két ur részére, ugyanott egy kisebb udvari szoba kiadó. Szt. György-tér 2. II. em. (2705)

3 szobás
lakást fürdőszobával, József-vagy Erzsébetvárosban keresek. Cimeket írásban kérek. IV., Str. Gojdu (Ormos-u.) 2-a. Goian. (2696)

Családi ház
Mehala fő utcájában nagy kerttel azonnal beköltözhető. Érdeklődni I., Balázs-tér 1, I. em., ajtó 10. Nehéz Mihály. (2667)

Modern
3 utcai szoba, előszoba, konyha, éléskamra, fürdőszoba, fűskamrával az első emeleten azonnal kiadó. III., Tirol-u. 36, házmesternél. (2713)

Különbejárta
butorozott szoba Józsefváros közepén 2 fiatalember, vagy deák részére teljes ellátással kiadó. Érdeklődni IV., Hunyadi-ut 16, tejíróban. Telefon 13-81. (2716)

Modern
2 szobás lakás a józsefvárosi piac közelében október 1-re kiadó. Cim a kiadóban. (2718)

3 szobás
modern lakás balkonnal november 1-re kiadó. Cim a kiadóban. (2714)

2 butorozatlan
szobát október 1-re keresek. Káldor I., Szt. György-tér. (2720)

Különféle

Jó meneteli vendéglőt
vagy korcsmát elszámolásra helyben, vagy vidéken óvadékkal átvenni elsőrendű, ismert szakember Cim a kiadóban. (2708)

Szüret
édes must a prés alól, vasárnap szeptember 21-én Stöhr János vendéglőben Vadászerdei-ut. (2706)

Üzlet-társat
50.000 leiel keresek, szép részesevel biztosítva. Cimeket „Ritka alkalom“ jelíge a kiadóba kérek. (2703)

Lakások
tisztítása, portalánítása, parkettgyalulás, surolás és kefélés. Poloska, bogarak, patkányok irtása nehéz gázzal garantálva Ruvin Vállalat, III., Püspök-ut 5. (309)

Korrekt urinő
30 leiert angol órákat ad kezdőknek kitünő metodus szerint. Cim a kiadóban. (2715)

Rózsauitetés előtt!
(legidősebb erre az őszl) látogassa virágzó rózsatelepünket és válogasson megfelelő fajtaikat.
SCHOLZ és BACH
kertészeti telep
Timisoara III., Sági-ut 120.
5-ös villamos Kisoda előtti keresztező
Kérjen árjegyzéket!